Пояснительная записка.

**декабрь 2012**

**СЦЕНАРИЙ**

**внеклассного**

**мероприятия**

**«Дом, который построил**

**Джек»**

Внеклассная работа имеет огромное значение в изучении иностранных языков, способствуя не только повышению мотивации, но и усвоению языкового материала. Внеклассные мероприятия дают возможность наиболее интенсивно развивать творчество и усиливают интерес учащихся к изучаемому предмету.

В нашей школе сложилась замечательная традиция проводить в конце декабря неделю иностранных языков, целью которой становится повышение мотивации и интереса к изучаемому языку. В рамках недели проводятся конкурсы рождественских открыток и поздравлений, рисунков, кроссвордов. Ребята готовят художественный перевод стихов и песен, а заключением недели всегда становится внеклассное мероприятие. Подготовка к мероприятию начинается заранее, и, как правило, это общешкольный классный час, так как ребят в нашей школе очень мало: всего-то 28 человек. Так или иначе, удаётся задействовать каждого школьника: ребята с удовольствием учат стихи, песни, ставят сценки!

 Предлагаем вашему вниманию сценарий внеклассного мероприятия «Дом, который построил Джек», посвященного героям произведений, написанных на английском языке.

*В сценарии использованы песни и стихи из сборника* ***English songs***/ *Сост. М.А. Серебренников. – СПб.: КАРО,2010.-88с.*

***ЦЕЛЬ: Повышение мотивации и интереса к изучению английского языка.***

***ЗАДАЧИ: тренировать навык аудирования – понимание английского языка в потоке речи и умение слушать ;***

***увеличить лексический запас;***

***тренировать произношение;***

***развивать навык говорения ;***

 ***расширить лингвострановедческие знания;***

 ***развивать воображение, творческую активность;***

***прививать интерес и любовь к литературе***

***на английском языке.***

**СЦЕНАРИЙ**

**внеклассного мероприятия**

**«Дом, который построил Джек»**

***Исполняется песня-приглашение «*Come to the party»**

*-Дети стоят полукругом, хлопают в ладоши*

Come to the party, come to the party

Come to the party come right now!

Think of something you want to do

And you can do it right now!

*- Каждый показывает рукой сам на себя*

*- Поворачиваются друг к другу попарно, берутся за руки*

*- Все берутся за руки и поднимают их вверх*

You can have a dance on your own,

You can have a dance with a friend,

You can have a dance with everybody

And you can do it right now!

Come to the party, come to the party

*-Дети стоят полукругом, хлопают в ладоши*

Come to the party come right now!

Think of something you want to do

And you can do it right now!

*- Каждый показывает рукой сам на себя*

*- Поворачиваются друг к другу попарно, берутся за руки*

*- Все в цепочке берутся за руки и поднимают их вверх*

You can have a cake on your own,

You can have a cake with a friend,

You can have a cake with everybody

And you can do it right now!

***Перевод Алёшиной Е.Е.***

*-Дети стоят полукругом, хлопают в ладоши*

Мы приглашаем, мы приглашаем

На вечеринку всех друзей!

Только представь, как здесь чудесно!

Приходи к нам скорей!

*- Каждый показывает рукой сам на себя*

*- Поворачиваются друг к другу попарно, берутся за руки*

*- Все берутся за руки и поднимают их вверх*

Хочешь, скушай торт ты один!

Хочешь, с другом ты поделись!

Хочешь, поделись со всеми сразу!

Приходи к нам скорей!

Мы приглашаем, мы приглашаем

*-Дети стоят полукругом, хлопают в ладоши*

На вечеринку всех друзей!

Только представь, как здесь чудесно!

Приходи к нам скорей!

*- Каждый показывает рукой сам на себя*

*- Поворачиваются друг к другу попарно, берутся за руки*

*- Все берутся за руки и поднимают их вверх*

Хочешь, потанцуй ты один,

Хочешь, с другом ты потанцуй!

Хочешь, потанцуй со всеми сразу!

Приходи к нам скорей!

Мы приглашаем, мы приглашаем

*-Дети стоят полукругом, хлопают в ладоши*

На вечеринку всех друзей!

Только представь, как здесь чудесно!

Приходи к нам скорей!

**Слово учителя:** Здравствуйте, уважаемые гости, сегодняшнее мероприятие мы с ребятами я назвала «Дом, который построил Джек», потому что эта строчка в своём роде символизирует английскую поэзию и английскую литературу. А сегодня мы поговорим именно о литературе, созданной на английском языке. Будьте внимательными, потому что в конце мероприятия ждёт вас и викторина! Английская литература — включает в себя литературу, написанную не обязательно [писателями](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C)-уроженцами [Англии](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D1%8F). По всему миру люди общаются на множестве разновидностей и диалектов английского. Можете ли вы назвать англоязычные страны?

**Ответы детей:** Англия, Шотландия, Уэльс, Ирландия, Канада, Соединённые Штаты Америки, Австралия, Новая Зеландия

**Слово учителя:** Действительно, писатели и поэты из всех этих стран на протяжении многих столетий создавали и продолжают создавать удивительные интереснейшие произведения, герои которых у нас на слуху с детства. Скажите, известна ли вам любопытная Алисой из страны чудес? изобретательный Том Сойер? Сладкоежка Винни-Пух? Строгая Мерри Поппинс? Робинзон Крузо? Гулливер? Маугли? Шерлок Холмс? Ромео и Джульетта? Фракенштейн? Дракула? Гарри Поттер? Шалтай-Болтай? Роббин-Бобин Барабек? Эники Беники? и наконец - Джек, который построил дом?

Многие из этих героев стали популярны в нашей стране благодаря кинематографу и мультипликации. Кроме того, каждому ребенку с детства известны народные английские стишки , песенки, загадки и лимерики. Популярными в нашей стране они стали благодаря переводам Самуила Яковлевича Маршака. Будущий поэт уже с четырех лет сочиняет стихотворные строчки, а в 11 уже переводит древнеримского поэта Горация. После окончания школы он учится в Лондонском университете на факультете искусств, где и знакомится с английским детским фольклором, полным причудливого юмора. И хотя перевод поэзии – дело далеко не лёгкое, Маршаку удается передать для нас в своих переводах целый мир откровенного и заразительного смеха, мир веселой английской небывальщины.

Сегодня мы с ребятами третьего класса предоставляем вам возможность насладиться ими и в оригинале и в переводе Самуила Маршака!

**Таня Тайборей:**

 **Traveller**

Pussy-cat, pussy-cat,

Where have you been?

I’ve been to London

To look at the Queen.

Pussy-cat, pussy-cat

What did you there?

I frightened a little mouse

Under her chair.

**В гостях у королевы**

- Где ты была сегодня, киска?

-У королевы у английской.

-Что ты видала при дворе?

-Видала мышку на ковре!

**Аня Клочкова:**

**Little girl**

Little girl, little girl,

Where have you been?

I’ve been to see grandmother

Over the green.

What did she give you?

Milk in a can.

What did you say for it?

Thank you, Grandam.

-Маленькая девочка,

Скажи, где ты была?

-Была у старой бабушки

На том конце села.

-Что ты пила у бабушки?

-Пила с вареньем чай.

-Что ты сказала бабушке?

-«Спасибо» и «прощай».

**Настя Попович**

**Dame Trot**

Dame Trot and her cat

Sat down for a chat;

The Dame sat on this side

And puss sat on that.

Puss , says the Dame,

Can you catch the rat,

or a mouse in the dark?

Purr, says the cat.

**Разговор**

Тётя Трот и кошка

сели у окошка,

Сели рядом вечерком

Поболтать немножко,

Трот спросила: - Кис-кис-кис,

Ты ловить умеешь крыс?

-Мурр!..- сказала кошка,

Помолчав немножко.

**Максим Садков:**

**Humpty-Dumpty**

Humty-Dumpty sat on a wall,

Humpty-Dumpty had a great fall;

All the king’s horses and all the King’s men

Couldn’t put Humpty together again.

**Шалтай-Болтай**

Шалтай-Болтай сидел на стене,

Шалтай-Болтай свалился во сне.

Вся королевская конница и вся королевская рать

Не может Шалтая, Не можеет Болтая,

Шалтая –Болтая, Болтая-Шалтая, Шалтая Болтая собрать.

**Анжела Хатанзейская:**

**Hector Protector**

Hector Protector was dressed al in green;

Hector Protector was sent to the Queen.

The Queen did not like him,

No more did the King;

So Hector Protector was sent back again.

**Гектор –Протектор**

Гектор-Протектор во всем был зелёном.

Гектор Протектор предстал перед троном.

Увы, королю не понравился он,

И Гектор-Протектор отправился вон.

Вы, наверное, очень удивитесь, узнав, что даже взрослые люди, когда были маленькими, тоже были увлечены английской поэзией! Внимание на экран:

***ВИДЕО СЮЖЕТ «АНГЛИЙСКАЯ ПОЭЗИЯ»***

**Слова учителя:** Говоря об английской поэзии, нельзя не упомянуть об английских Лимериках. Это такая же часть английского фольклора, как частушки у нас в России. Их название произошло от графства Лимерик в Ирландии. Лимерик – это короткое смешное стихотворение, состоящее из пяти строк. Первая строка Лимерика рифмуется со второй и пятой, а третья – с четвертой. Первым человеком, выпустившим сборник лимериков собственного сочинения (1846), считается **Эдвард Лир**. Книга называлась «Чепуха» («Book of Nonsense»). Большинство лимериков были забавно-абсурдного характера и сразу стали популярными. Перевод лимериков – дело очень трудное, ведь необходимо сохранить при переводе и мелодичность, и стихотворную форму и смысл.

|  |  |
| --- | --- |
| There was an Old Man of Peru,Who dreamt he was eating his shoe.He awoke in the nightIn a terrible frightAnd found it was perfectly true! | Однажды увидел чудакВо сне, что он ест свой башмакОн вмиг пробудилсяИ убедился,Что это действительно так. |
| There was a Young Lady of Niger,Who smiled as she rode on a tiger;They returned from the rideWith the Lady inside,And the smile on the face of the tiger. | Одна хохотушка-девицаЛюбила кататься на львице.Признаться вам честно –Девица исчезла,Зато улыбается львица. |

Несмотря на то, что лимерики – явление исключительно английской культуры, есть примеры удачных лимериков и в русском языке. Герой книг Б. Акунина Николас Фандорин, русский немец по предкам, но англичанин по воспитанию и культуре сочинял лимерики в чрезвычайных ситуациях.

Ему удавалось вложить истинно русское содержание в абсолютно английскую форму:

Пройдоха и ловкий каналья,
А также законченный враль я.
Одна мне отрада —
Бродить до упада
По диким степям Забайкалья.

Летят перелетные птицы,
Чтоб с Севера вовремя смыться.
Но я же не гусь,
Я здесь остаюсь.
На кой мне нужна заграница?

Сегодня, пользуясь случаем, я объявляю конкурс Лимериков. Предлагаю вам попробовать переводить английские лимерики или же сочинить свои собственные на русском языке. Согласны? После зимних каникул ждём результатов!

**Слова учителя:** Несмотря на все разнообразие авторов и произведений, основоположником английской поэзии по всему англоязычному миру считается один замечательный поэт, чья фамилия дословно переводится «Потрясай копьём». Кто это?

**Ответы детей:** Уильям Шекспир

**Слово учителя:** Судьба и творчество Уильяма Шекспира полны тайн. До сих пор ходят легенды о его жизни, а некоторые исследователи вообще ставят под сомнение существование этого поэта и утверждают, что под псевдонимом Уильяма Шекспира творила целая группа поэтов. Откроется ли когда-нибудь загадка гениальных произведений, созданных под авторством Шекспира, неизвестно, но из поколения в поколение мы продолжаем восхищаться и сопереживать героям Шекспира. Слог, которым написаны Ромео и Джульетта, Гамлет, Отелло, Король Лир и другие очень сложен, но безусловно совершенен.

**Валера Радионов:** я прочитаю вам монолог Гамлета из одноименного произведения У.Шекспира в переводе Б.Пастернака *(под Лунную Сонату Л.В.Бетвохена)*

 Быть иль не быть, вот в чем вопрос.

 Достойно ль

 Смиряться под ударами судьбы,

 Иль надо оказать сопротивленье

 И в смертной схватке с целым морем бед

 Покончить с ними? Умереть. Забыться

 И знать, что этим обрываешь цепь

 Сердечных мук и тысячи лишений,

 Присущих телу. Это ли не цель

 Желанная? Скончаться. Сном забыться.

 Уснуть... и видеть сны? Вот и ответ.

 Какие сны в том смертном сне приснятся,

 Когда покров земного чувства снят?

 Вот в чем разгадка. Вот что удлиняет

 Несчастьям нашим жизнь на столько лет.

 А то кто снес бы униженья века,

 Неправду угнетателя, вельмож

 Заносчивость, отринутое чувство,

 Нескорый суд и более всего

 Насмешки недостойных над достойным,

 Когда так просто сводит все концы

 Удар кинжала! Кто бы согласился,

 Кряхтя, под ношей жизненной плестись,

 Когда бы неизвестность после смерти,

 Боязнь страны, откуда ни один

 Не возвращался, не склоняла воли

 Мириться лучше со знакомым злом,

 Чем бегством к незнакомому стремиться!

 Так всех нас в трусов превращает мысль

 И вянет, как цветок, решимость наша

 В бесплодье умственного тупика.

 Так погибают замыслы с размахом,

 Вначале обещавшие успех,

 От долгих отлагательств. Но довольно!

 Офелия! О радость! Помяни

 Мои грехи в своих молитвах, нимфа.

**Слово учителя:** Нельзя говорить об английской литературе и не вспомнить об английском детективе. Агата Кристи и Конан Дойль – одни из самых любимых писателей даже у нас в Россиии.. Мисс Марпл, Эркюль Пуаро и, конечно, Шерлок Холмс и Доктор Ватсон известны всем без исключения. Впервые Артур Конан Дойл познакомил читателей с Шерлоком Холмсом в своём романе «Этюд в багровых тонах» в 1887 году. После этого мир уже не мог обойтись без Шерлока Холмса и его биографа Джона Уотсона. Однако постепенно Дойла начинает тяготить его герой, хоть он приносит значительные дивиденды, и Шерлок Холмс умирает в рассказе «Последнее дело Холмса». Избавившись от своего героя, его автор облегчённо вздыхает, но не тут то было — читатели негодуют, как можно так поступать, и все начинают просить Дойла продолжения, и в итоге автор идёт на встречу и воскрешает своего героя. Многие читатели считали Холмса и Ватсона реальными людьми и на их адрес (Бейкер-стрит, № 221-б) стали поступать письма с просьбами помочь решить ту или иную проблему. Ну а количество экранизаций рассказов о Шерлоке Холмсе вообще перекрывает все разумные пределы. Так что можно сказать, что и сейчас Шерлок Холмс и его друг доктор Уотсон живее всех живых.

***Играет увертюра из кинофильма «Шерлок Холмс и Доктор Ватсон». Они обходят сцену с увеличительным стеклом, разглядывая «следы»***

- Мы слишком далеко зашли, Холмс! Это уже рискованно.. если мы встретим собаку Баскервилей, то нам наверняка не поздоровится.. Я выяснил кое-что о собаке Баскервилей. Будьте любезны выслушать мой отчёт:

- на болотах было замечено некое странное существо, в точности соответствующее описаниям Баскервильского демона и не похожее ни на какое другое животное, известное науке. Такой собаки еще никто из нас, смертных, не видывал. Из ее отверстой пасти вырывалось пламя, глаза метали искры, по морде и загривку переливался мерцающий огонь. ***(Холмс улыбнулся)***- Верьте мне, мистер Холмс..

- Примите мои горячие поздравления. Упорство и наблюдательность, которые вы проявили в таком необычайно трудном деле, выше всякой похвалы. Но неужели вы, человек науки, верите, в этого демона?

 - Я сам не знаю, чему верить.

 - Запутанная история!

 - Да, история весьма своеобразная. Итак.. что же вы можете сказать об этих следах, Холмс? ***(рассматривают следы через увеличительное стекло)***

- друг мой.. должен огорчить вас.. это отнюдь не следы лап огромной собаки!

- но , мистер Холмс!

- да! да! След собаки Баскервилей где-то затерялся, друг мой!.. Похоже, мы сбились с пути!… согласно моим умозаключениям, это … следы обыкновенного белого медведя..

- И куда же они нас привели, дорогой Холмс? ***(раскладывают карту, рассматривают её)***

- я имею удовольствие сообщить вам… перед нами… ммм… Россия, мой друг.. югорская тундра.. Посёлок амдерма…

- оу!.. Амдерминская школа…Раз уж мы здесь, многоуважаемый Холмс, не провести ли нам литературное расследование…?

- Знают ли амдерминские школьники зарубежную литературу?! Вы это имеете в виду?

- Именно, мой друг! Что-то подсказывает мне, что они настоящие знатоки в этом вопросе!

**ВИКТОРИНА – каждый из вас может получить максимально три балла за каждый вопрос – для этого нужно ответить правильно – 1 балл, озвучить автора – 1балл и название произведения – 1 балл.**

**1.Кто из литературных героев 28 лет провёл на необитаемом острове? –**

*Робинзон Крузо – Даниэль Дефо «Робинзон Крузо»*

**2. На чём отправился за мёдом Винни Пух?**

*На воздушном шарике –Алан Александр Милн «Винни Пух и все-все-все»*

**3. Кто из литературных героев потерпел кораблекрушение и был взят в плен лилипутами?**

*Гулливер – Джонатан Свифт «Приключения Лемюэля Гулливера»*

**4. Кто из литературных героев помчался в догонку за Белым кроликом, провалился в очень глубокий колодец и оказался в удивительной стране?**

*Алиса – Кэрол Льюис «Алиса в стране чудес»*

**5. Кому из литературных героев на рождество мама прислала свитер грубой вязки бордового цвета?**

*Рону Уизли – Джоан Роллинг «Гарри Поттер и философский камень»*

**6. Кто из литературных героев только после смерти узнал о бедах простых людей и не пожалел для них ни золота, ни рубинов, ни алмазов?**

*Статуя счастливого принца – Оскар Уайльд «Счастливый принц»*

**7. Кто из литературных героев не любил ни учиться, ни работать, и выкрутился, даже когда ему пришлось красить забор?**

### *Том Сойер -* [*Марк Твен* – «*Приключения Тома Сойера*.](http://www.google.ru/url?sa=t&source=web&cd=2&ved=0CCEQFjAB&url=http%3A%2F%2Flib.rin.ru%2Fdoc%2Fi%2F214163p1.html&rct=j&q=%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%BB%D1%8E%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D1%82%D0%BE%D0%BC%D0%B0%20%D1%81%D0%BE%D0%B9%D0%B5%D1%80%D0%B0%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D0%BA%20%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD&ei=LrkLTZu7EMWs8QOcnpnvDQ&usg=AFQjCNG16OchcpKc_IpiOxJYTMhHnN5Urg&cad=rja)»

**8. Самая популярная игра в Хогвартсе?**

*Квиддич – Джоан Роллиг «ГарриПоттер и философский камень»*

**9. Юные герои этого произведения стали символом самой прекрасной и самой трагической любви.**

 *«Ромео и Джульетта» Уильям Шекспир*

**10. О ком из литературных героев следующие строки? Она была хитра, как шакал, отважна, как дикий буйвол, и бесстрашна, как раненый слон. зато голос у неё был сладок, как дикий мёд, а шкура мягче пуха.**

*Багира – Редьярд Киплинг «Маугли»*

**Слово учителя:** Да, ребята, многие из вас любят читать, надеемся, что и у всех остальных сегодня появится интерес к чтению и к изучению английского языка, но не в такой мере, как у героини следующей сценки по мотивам произведения Виктора Драгунского «Англичанин Павля».

**"Англичанинка Настя"**

**Мама:** - Завтра первое сентября. И вот наступила осень, и ты пойдешь уже во второй класс. Ох, как летит время!..

**Папа:** И по этому случаю мы сейчас будем пить чай!

*дверь распахнулась, и в комнату вошел Павля.*

**Папа:** Ого, кто пришел! Сама Настя!

**Мама:** Садись с нами, Настя, чай пить, Таня, подвинься.

**Аня:** Привет!

**Настя:** Привет!

**Мама:** А ты чего, Настя, так давно не была у нас?

**Аня:** Да, - Где ты пропадала? Что ты делала?

*Настя напыжилась, покраснела, поглядела по сторонам и вдруг небрежно так обронила, словно нехотя:*

**Настя:**  Что делала, что делала?.. Английский изучала, вот что делала.

**Мама:**- Вот, Анют, учись. Это тебе не в компьютер играть! Настя изучала английский язык и теперь сможет переписываться с англичанами и читать английские книжки!

**Папа:** - Молодец, Уважаю!

**Настя:** - К нам в гости приехал студент, Сева. Так вот он со мной каждый день занимается. Вот уже целых два месяца. Прямо замучил совсем.

**Аня:** - А что, трудный английский язык?

**Настя:** - С ума сойти…

**Папа:** - Еще бы не трудный..Там у них сам черт ногу сломит. Уж очень сложное правописание. Пишется Ливерпуль, а произносится Манчестер.

**Аня:**- Ну да! - Верно, Настя?

**Настя:** Прямо беда. Я совсем измучилась от этих занятий, похудела на двести граммов.

**Папа:**Так что ж ты не пользуешься своими знаниями, Настя- Ты почему, когда вошла, не сказала нам по-английски "здрасте"?

**Настя:** Я "здрасте" еще не проходила..

**Мама:** Ну вот ты чай пила, почему не сказала "спасибо"?

**Настя:** Я сказала..

**Мама:** Ну да, по-русски-то ты сказала, а по-английски?

**Настя:** Мы до "спасибо" еще не дошли..Очень трудное пропо-ви-сание.

**Аня:** Насть, а научи-ка меня, как по-английски "раз, два, три".

**Настя:** Я этого еще не изучила.

**Аня:** А что же ты изучила? - За два месяца ты все-таки хоть что-нибудь-то изучила?

**Настя:** Я изучила, как по-английски "Максим"

**Аня:** Ну, как?

**Настя:** "Мэкс- По-английски "Максим" будет "Мэкс..Вот завтра приду в класс и скажу Максиму Садкову: "Мэкс, а Мэкс, дай карандаш!" Небось рот разинет, ничего не поймет. Вот прикол-то будет! Верно, Аня?

**Аня:** Верно, - Ну, а что ты еще знаешь по-английски?

**Настя:** Пока все..

**Слово учителя:** В заключение нашего мероприятия мы хотим поздравить всех с наступающим новым годом и рождеством!

Исполняется ПЕСНЯ «We wish you a Merry Christmas»